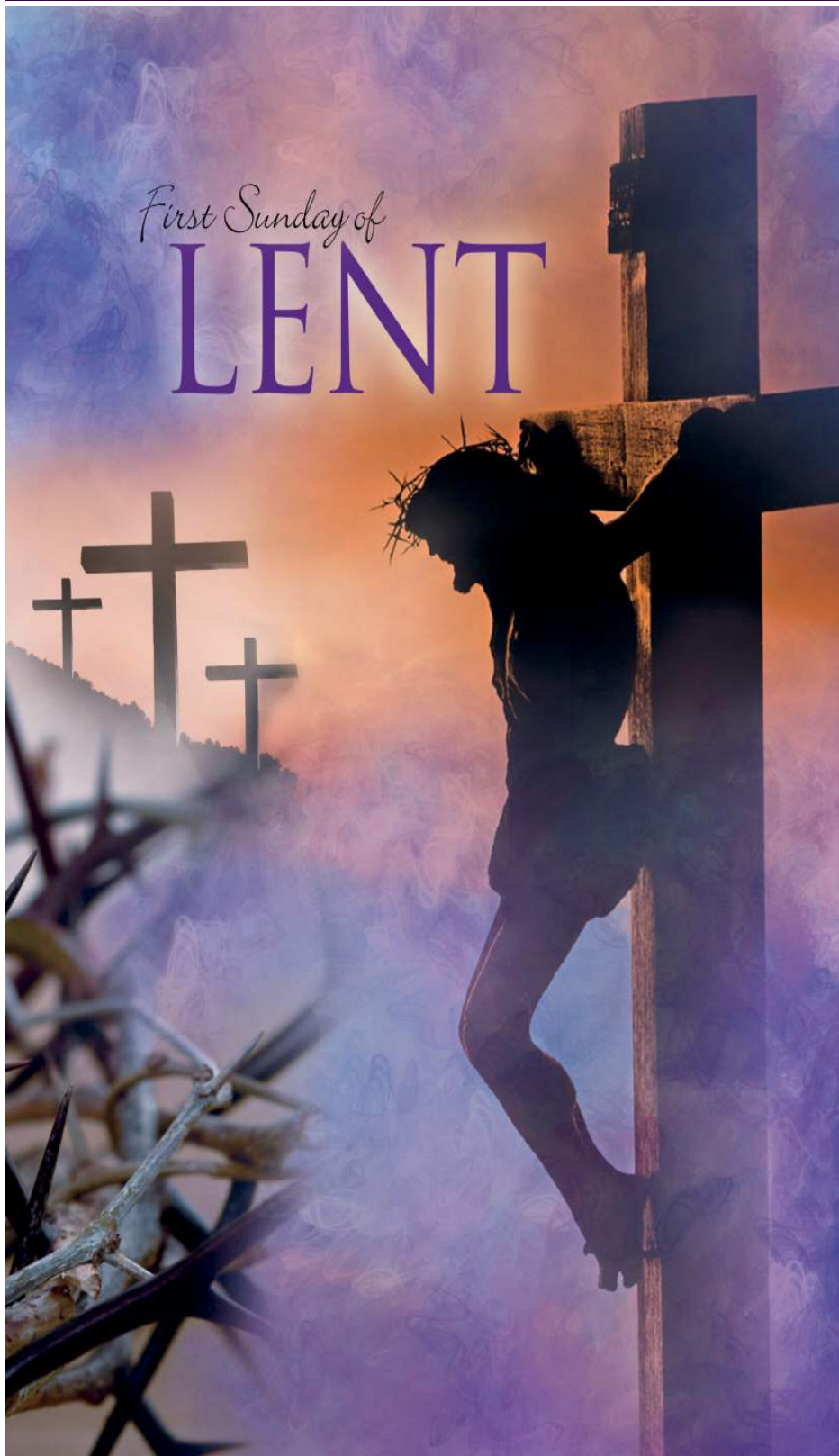


Giáo Xứ
Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH



CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (*cuối tuần*)

thanhthomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều
6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lăn Hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lễ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (Office): (407) 896-4210 ■ ĐT. khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

office@PhilipMinh.Church

Fax: (407) 896-4211

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A**Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 1
Mùa Chay 1***23/2 Thứ Hai:** *Thánh Pôlicép, Giám mục, Tử đạo*
Lv 19:1-2,11-18; Mt 25:31-46**24/2 Thứ Ba:** Is 55:10-11; Mt 6:7-15**25/2 Thứ Tư:** Gn 3:1-10; Lc 11:29-32**26/2 Thứ Năm:** Et 4:17k-17m,17r-17t; Mt 7:7-12**27/2 Thứ Sáu:** *Thánh Gregorio Narek, Viện phụ,
Tiến sĩ HT*

Er 18:21-28; Mt 5:20-26

28/2 Thứ Bảy: Đnl 26:16-19; Mt 5:43-48**01/3 CHÚA NHẬT II MÙA CHAY**

St 12:1-4a; 2 Tm 1:8b-10; Mt 17:1-9

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 23/2:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Kính Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 24/2:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Lăn Hạt Mân Côi

Thứ Tư – 25/2:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Lốp Xung Tội/Rước Lễ lần đầu

Thứ Năm – 26/2:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu – 27/2: Kiêng Thịt

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Đàng Thánh Giá

Thứ Bảy – 28/2:

1:15 trưa: Các cấp Việt Ngữ, Việt Ngữ Phổ Thông

3:00 chiều: Lốp Giáo Lý & MCO+

4:15 chiều: Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật**Chúa Nhật – 01/3:**

8:00 sáng: Thánh Lễ

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

9:30 sáng: Tiến Trình Dự Tông (nhà #7)

10:00 sáng: Thánh lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ—Chúc Thọ quý Cao Niên

3:00 chiều: Huynh Đoàn Đaminh (nhà 310)

6:30 chiều: Cầu Nguyện Taizé**TÔN VINH MẸ MARIA****Thứ Bảy, ngày 28/2 – 5:00 PM nhà 310****CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ****Ngày 28/2 & 01 tháng 3:****Lễ 6:00 chiều:****Lễ 8:00 sáng:****Lễ 10:00 sáng: AC. Huy & Dung****Lễ 12:30 trưa:****LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 22/2 @ 1:45 PM**

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố

Chúa Nhật, ngày 01/3 @ 1:45 PM

Nhóm Thận Nguyễn

LÁ THƯ ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ORLANDO***Hạnh phúc thay kẻ hết lòng tìm kiếm Chúa (Tv 119:2).***

Anh chị em thân mến trong Đức Kitô:

Tôi cầu nguyện với lòng tri ân dành cho anh chị em, khi nhận thấy sự trung tín của anh chị em. Chúng ta vừa cử hành các mùa Vọng và Giáng Sinh, và sắp bước vào Mùa Chay. Sau các mùa Vọng và Giáng Sinh, chúng ta được chuẩn bị tốt hơn cho hành trình này; chúng ta vui mừng và chuyên cần sống đời sống thánh thiện, được sinh động bởi hơi thở của Thiên Chúa. Giờ đây, khi tiến gần đến cuối giai đoạn “ở giữa” các mùa phụng vụ và đời sống hằng ngày, chúng ta không dừng theo Thiên Chúa. Đây không phải là một “khoảng nghỉ”; chúng ta luôn tiếp tục tiến bước trên con đường của Chúa, cuộc hành hương của chúng ta về Quê Trời.

Tác giả Thánh vịnh công bố rằng những ai hết lòng tìm kiếm Thiên Chúa thì được Ngài chúc phúc. Chúng ta được chúc phúc vì được Thiên Chúa tạo dựng cho Ngài và để phụng sự Ngài trong mọi việc. Không phải là nhiều con tim, nhưng là một con tim duy nhất—con tim làm cho chúng ta nên một trong tư cách là con cái Ngài. Chính con tim được trao ban qua Thánh Thể giúp chúng ta đàm Chúa Giêsu đến với từng người. Tân đầy linh hồn, chúng ta khao khát theo Chúa với cả con tim.

Quý Our Catholic Appeal là dịp cụ thể để bày tỏ trái tim của Thiên Chúa cho Dân Ngài. Các tác vụ được chương trình này nâng đỡ giúp chúng ta vững vàng tiến bước trên hành trình đức tin và tránh những xao lãng che khuất Thiên Chúa. Các tác vụ ấy thấp lên ngọn lửa của Chúa Thánh Thần, để chúng ta trở nên ánh sáng của Thiên Chúa nơi ánh sáng ấy chưa được nhận biết. Các nhà lãnh đạo, cả nhân viên lẫn thiện nguyện viên, được đào tạo để hướng dẫn Dân Chúa lãnh nhận các Bí tích và đồng hành với người trẻ trong việc phân định ơn gọi hôn nhân, linh mục, phó tế vĩnh viễn hay đời sống tu trì, để mọi người nhận biết, yêu mến và phụng sự Thiên Chúa.

Những không gian thánh được gìn giữ nhờ các tác vụ bảo đảm môi trường an toàn. Lương thực cho người đói, chỗ ở cho người không nhà và niềm an ủi cho những ai khao khát hy vọng được trao ban qua các tác vụ này. Các nhà giáo dục Công giáo, giáo lý viên, cùng hàng giáo sĩ và tu sĩ được bồi dưỡng đời sống thiêng liêng, để luật Chúa được biết đến khắp địa cầu.

Anh chị em thân mến, Thiên Chúa gọi anh chị em là những người có phúc, và quả thật anh chị em là như vậy. Nhờ sự quảng đại của anh chị em, các tác vụ được nâng đỡ bởi Chương Trình Quyên Góp Công Giáo tuôn đổ tình yêu vô song của Ngài trên thế giới và mọi thụ tạo.

Thân ái trong Đức Kitô


Đức Cha Johan Noonan
Giám Mục Orlando





OUR CATHOLIC APPEAL

The Catholic Foundation of Central Florida

Hằng năm Đức Cha Noonan xin các giáo xứ giúp ngài trong chi phí (operating expense) hàng năm trong các chương

trình mục vụ chung của Giáo Phận.

Năm nay Đức cha xin \$18.2 triệu Mỹ kim cho chi phí Giáo Phận. Giáo xứ chúng ta được mời gọi đóng góp **\$130,000 Mỹ kim trong tổng số \$18.2 triệu này**. Sau khi chúng ta đạt được mục tiêu của giáo xứ, số tiền thặng dư sẽ thuộc về giáo xứ chúng ta. Nếu thiếu, chúng ta sẽ bù từ quỹ dâng cúng hằng tuần của chúng ta.

Cũng như mọi năm, quý ông bà và anh chị em hứa giúp Đức Cha và lựa chọn đóng góp hết một lần hoặc theo từng tháng. Một số quý ông bà và anh chị em đã nhận được phiếu hứa (pledge card) từ Giáo Phận. Quý ông bà có thể bỏ phiếu hứa trong phong thư đính kèm và gửi thẳng về Giáo Phận hoặc bỏ vào giỏ trong các thánh lễ khi dâng lễ. Vì phiếu hứa đã có ghi số của giáo xứ cho nên khi gửi về Giáo Phận, họ sẽ tính vào trong quỹ của giáo xứ. Xin chỉ dùng phong thư đã gửi cho quý vị hoặc một phong thư mới mà thôi.

Quý ông bà và anh chị em cũng có thể dâng cúng qua internet/online. Xin vào trang mạng: **www.OurCatholicAppeal.org**

Xin quý ông bà và anh chị em quảng đại dâng cúng trong quỹ Our Catholic Appeal. Nếu mỗi người, mỗi gia đình hy sinh chút ít, chúng ta sẽ đạt được kết quả. Từ ngày lập xứ đến nay, giáo xứ chúng ta luôn đạt được và có khi thặng dư trong quỹ giúp Đức Cha.

Xin chân thành cảm ơn lòng hy sinh quảng đại của quý ông bà và anh chị em đã và đang đóng góp cho Giáo Hội. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý ông bà và anh chị em.

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + Matthêu Chu Văn Nghĩa

+ Matthêu Chu Văn Mão

+ M. Mađalêna Chu Thị Viên (*Đỗ Thị Nhạn*)

+ Phêrô Ngô Đình Tự (*Nguyễn Mộng Huyền*)

Thứ Ba:

8:00: + Gioakim Phạm Timmy (*Kevin & Victoria*)

+ Giuse & Maria

+ Các linh hồn mồ côi và thai nhi

6:30: + Antôn Vương Văn Lợi (*Vũ Văn Khanh*)

+ Antôn Huỳnh Anh Kiệt (*gia đình*)

+ Giuse Trương Hữu Thuyền (*gia đình*)

Thứ Tư: + Phêrô Trần Hùng Điền

+ Anna Trần Thị Soi (*Trần Thị Sáng*)

+ Giuse Nguyễn Quốc Đoàn

+ Các tiên nhân (*Nguyễn Mộng Huyền*)

+ Phaolô Lê Văn Hoàng (*GX*)

+ Bênêđictô Lê Văn Đức (*Trần T. Kim Cương*)

Thứ Năm:

8:00: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt (*Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh*)

+ Các linh hồn (*Theresa Trương*)

6:30: + Gioan Cổ Văn Nhiều (*Trịnh Hương Kathy*)

Thứ Sáu: + Phêrô Trần Hùng Điền

+ Anna Trần Thị Soi (*Trần Thị Sáng*)

+ Giuse Phạm Minh Hải (*GĐ Hải Linh*)

Thứ Bảy: + Anphongsô (*Đào Hội*)

+ Giuse Hà Văn Lư (*Đình Đ. Hiền*)

+ Gioan Baotixita

Chúa Nhật:

8:00: + G.B. Lê Phúc Lộc (*Hùng & Trang*)

+ Micae Châu Đình Dinh

+ Anna Nguyễn Thị Kim Tuệ (*Châu T. Thúy*)

10:00: Thành viên và ân nhân giáo xứ

+ Phêrô Nguyễn Văn Lương (*Trần Tiến Vương*)

+ Giuse Phạm Minh Hải (*GĐ Hải Linh*)

+ Phaolô Lê Văn Hoàng (*CT TTHNGĐ*)

+ Giuse Nguyễn Trung Liêm (*Vinh & Vy Vân*)

12:30: + Phaolô

KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Chúa Nhật, ngày –

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 14 & 15/2:

Bao thờ (401): \$11,079.00

Không bao thờ \$2,101.00

Tổng cộng: \$13,180.00



LỄ CHÚC THỌ QUÝ CAO NIÊN

Thánh lễ “Chúc Thọ Cao Niên” sẽ được tổ chức vào **Chúa Nhật tới, ngày 01-3-2026 lúc 12:30 trưa**. Xin mời quý vị cao niên tham dự. Quý cụ từ 70 tuổi trở lên xin vui lòng ghi danh để nhận quà. Xin cảm ơn

ĐÀNG THÁNH GIÁ

Trong mùa Chay, giáo xứ sẽ có nghi thức Đàng Thánh Giá vào mỗi tối thứ Sáu lúc 7:15 chiều (sau thánh lễ 6:30 chiều). Xin chúng ta bớt chút thì giờ tới tham dự. **Xin nhắc nhở là các thứ Sáu mùa Chay là ngày kiêng thịt.**



CHÈN GẠO TÌNH THƯƠNG – RICE BOWL & ÄO TAY DÀI

Trường Thánh Trần Văn Thiện thực hiện công việc bác ái trong mùa Chay thánh này để giúp cho những người nghèo khổ. Đây là những vật dụng sẽ được thu:

- Áo tay dài cũ cho những công nhân trong



Ý Chỉ Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha - Holy Father's Intention:

CHO TRẺ EM MẮC BỆNH NẠN Y: Chúng ta hãy cầu nguyện cho những trẻ em đang chịu đựng bệnh nan y và gia đình các em nhận được sự chăm sóc y tế và sự hỗ trợ cần thiết, không bao giờ đánh mất nghị lực và hy vọng.

FOR CHILDREN WITH INCURABLE DISEASES: Let us pray that children suffering from incurable diseases and their families receive the necessary medical care and support, never losing strength and hope.

KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI TẾT VỀ NGUỒN Xuân Bính Ngọ 2026

Xin chúc mừng quý vị đã may mắn trúng xổ số vừa qua trong Hội Tết Về Nguồn lần thứ 33 mừng Xuân Bính Ngọ 2026. Sau đây là các lô trúng và các giải thưởng:

- **Lô Độc Đắc: Xe 2026 Toyota RAV 4:**
22927
- **Giải Nhất (1st Prize):** \$1500 gift card:
43105
- **Giải Nhì (2nd Prize):** \$1000 gift card:
42399
- **Giải Ba (3rd Prize):** \$800 gift card:
33147
- **Giải Tư (4th Prize):** \$500 gift card:
36861
- **10 giải an ủi: 24228, 32340, 33472, 33554, 34341, 34821, 34950, 38287, 41026, 41172**

Xin vui lòng liên lạc với văn phòng giáo xứ (407-896-4210) để lãnh giải. Xin cảm ơn sự ủng hộ của quý vị. .

TRẠI SA MẠC SAO SÁNG XXV

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Phêrô và Phaolô invites all members along with parents, to join us for- Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Phêrô và Phaolô kính mời tất cả các đoàn sinh cùng phụ huynh tham gia Sa Mạc Sao Sáng XXV!

Location/Địa Điểm:

Florida Elks Youth Camp

24175 S.E. Hwy 450

Umatilla, FL 32784

Dates/Thời Gian: March 20-22, 2026

Ngày 20 - 22, 2026

Điều Kiện Tham Dự:

- Đoàn sinh từ 7 tuổi trở lên và hiện đang sinh hoạt với Đoàn Phêrô & Phaolô
- Đoàn sinh dưới 8 tuổi cần phụ huynh đi cùng
- Xin quý phụ huynh điền đơn tham dự cho bản thân nếu quý vị có cơ hội tham gia để Đoàn thuận tiện sắp xếp chương trình
- **Lệ phí ghi danh:**
***\$60:** từ ngày **01/02** – **21/02/2026**
***\$70 (ghi danh trễ):**

đến hết ngày **28/02/2026**

Hạn chót ghi danh: Ngày 28/02/2026

nông nghiệp để bảo vệ khỏi những thuốc rầy họ khi hái trái cây. Xin đừng cho áo quá cũ.

- **Chén Gạo Tình Thương (Rice Bowl)**

Xin quý phụ huynh khuyến khích, nâng đỡ và giúp các em ý thức việc từ thiện qua hai chương trình Rice Bowl và Áo Tay Dài. Xin cảm ơn.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN MÙA XUÂN 2026

Khóa Dự Bị Hôn Nhân sẽ được tổ chức từ chiều **thứ Sáu, ngày 13/3 đến trưa Chúa Nhật, ngày 15/3/2026.** Khóa Dự Bị Hôn

Nhân là giai đoạn cuối của sự chuẩn bị lãnh nhận bí tích Hôn Phối. **Quý anh chị cần phải liên lạc với cha phó để chuẩn bị các hồ sơ hôn phối trước khi tham dự khóa này.** Có thể lấy đơn ghi danh ở cuối thánh đường. Hạn chót ghi danh là ngày 06/3/2026.

PHÒNG TRẺ EM

Phòng trẻ em được dành cho những cha mẹ và các em trẻ nhỏ từ 4 tuổi trở xuống mà thôi. **Xin Xin quý cha mẹ đừng mang thức ăn và nước uống vào phòng này. Nên nhớ:** Phòng dành cho trẻ em không phải là phòng chơi. Xin giúp cho các em phân định giờ chơi và giờ cầu nguyện. Xin cảm ơn.

TĨNH TÂM MÙA CHAY

CHỦ ĐỀ:

**MÀU NHIỆM THÁNH GIÁ ĐỨC KITÔ:
HIỂU ĐỂ BIẾT THƯƠNG**

**Lm. Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh, CSsR
(Dòng Chúa Cứu Thế) hướng dẫn.**

Chúa Nhật tới, ngày 01/3: 6:30 chiều—Cầu nguyện Taizé

Thứ Hai – ngày 02 /3:

Nhìn Lên Thánh Giá: Thiên Chúa Nói Gì Qua Nỗi Đau?

"Ai muốn theo Ta, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình mà theo" (Mc 8,34)

5:45 chiều: Châu Thánh Thể & Kinh Chiều

6:30 chiều: Thánh lễ

7:30 chiều – Tĩnh Tâm

Thứ Ba – ngày 03/3:

Lại Với Thập Giá: Khi Hiểu Bằng Trái Tim

"Lạy Cha, xin tha cho họ, vì họ không biết việc họ làm" (Lc 23,34)

5:45 chiều: Châu Thánh Thể & Kinh Chiều

6:30 chiều: Thánh lễ

7:30 chiều – Tĩnh Tâm

Thứ Tư – ngày 04/3:

Mang Lấy Thập Giá: Thương Như Đức Kitô

"Ta đói, các ngươi đã cho ăn..." (Mt 25,35)

5:45 chiều: Châu Thánh Thể & Kinh Chiều

6:30 chiều: Thánh lễ

7:30 chiều – Tĩnh Tâm

Trong những ngày tĩnh tâm, giáo xứ sẽ được đón tiếp Thánh Tích của Thánh Gioan Neumann — một vị thánh Dòng Chúa Cứu Thế — để cộng đoàn có thể đến cầu nguyện và xin ơn chữa lành.

Xin mời quý ông bà và anh chị em tham dự để chuẩn bị tâm hồn trong mùa Chay thánh.



SUY NIỆM LỜI CHÚA

22/2 - CHÚA NHẬT -

CÁC CẢM Ồ ĐẪN HÌNH

Sau khi chịu phép rửa, Đức Giê-su được Thần Khí dẫn vào hoang địa để chịu quỷ cám dỗ. (Mt 4,1)

Sống Lời Chúa: Để chiến thắng cám dỗ, bạn trang bị cho mình áo giáp là ơn Chúa, vũ khí là Lời Ngài.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin con cho biết lắng nghe Lời Ngài dạy con trong mọi tình huống của đời sống, đừng để con vì vui quá mà quên mất Chúa; cũng chẳng vì buồn bực mà nghi ngờ thử thách Ngài. Amen.

23/2 - THỨ HAI - Th. Pô-li-ca-pô, Gm, Tđ
THẤY CHÚA NƠI ANH EM

"Ta bảo thật các ngươi: mỗi lần các ngươi làm như thế cho một trong những anh em bé nhỏ nhất của Ta đây, là các ngươi đã làm cho chính Ta vậy." (Mt 25,40)

Sống Lời Chúa: Bạn chọn và thực hành một trong những việc làm được đề nghị trong kinh "Thượng người 14 mối".

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin cho con thấy Chúa hiện diện nơi những anh chị em xung quanh cũng như nơi những phận người bé nhỏ mà con đang phục vụ. Amen.

24/2 - THỨ BA -

KHÁM PHÁ TƯƠNG QUAN MỚI

"Lạy Cha chúng con ở trên trời... Xin tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con." (Mt 6,9.12)

Sống Lời Chúa: Ngày hôm nay bạn hãy luôn tìm cách nghĩ tốt về mọi người mà chúng ta gặp gỡ, tiếp xúc.

Cầu nguyện: Đọc kinh Lạy Cha với tâm tình và suy gẫm.

25/2 - THỨ TƯ -

HOÁN CẢI THEO LỜI CHÚA

Đức Giê-su nói: "Ông Giô-na là một dấu lạ cho dân thành Ni-ni-vê thế nào, thì Con Người cũng sẽ là một dấu lạ cho thế hệ này như vậy." (Lc 11,30)

Sống Lời Chúa: Tôi hoán cải bằng cách có một quyết tâm chừa bỏ một nét xấu cụ thể để sống tinh thần truyền giáo trong năm này.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, chúng

con thật cứng cổ khi chưa hoán cải, dù đã nghe bao Lời Chúa, và chứng kiến bao điều kỳ diệu Chúa đã làm. Xin Chúa hoán cải lòng chúng con. Amen.

26/2 - THỨ NĂM - THEO Ý CHÚA

"VẬY NẾU CÁC CON, DÙ LÀ KẺ XẤU, CÒN BIẾT LẤY CỦA TỐT MÀ CHO CON CÁI, THÌ HUỐNG CHỈ CHA CÁC CON, ĐẲNG Ở TRÊN TRỜI, SẼ BAN NHỮNG SỰ LÀNH BIẾT BAO CHO KẺ CẦU KHẨN NGƯỜI!" (Mt 7,11)

Sống Lời Chúa: Luôn xác tín: Thiên Chúa là Cha tốt lành, những gì Ngài ban, đều là "những sự lành biết bao" cho phần rỗi và hạnh phúc đời đời của chúng ta.

Cầu nguyện: Sốt sắng đọc kinh "Cúi xin Chúa sáng soi..."

27/2 - THỨ SÁU - Thánh Grê-go-ri-ô

Nà-ra-xen-si-ô, viện phụ, TSHT

GIẬN DỮ: NGUỒN GỐC SỰ DỮ

"Ai giận anh em mình, thì đáng bị đưa ra tòa." (Mt 5,22)

Sống Lời Chúa: Mỗi khi bị xúc phạm, bạn nhớ tới Chúa Giê-su chịu đóng đinh, và xin cho được chịu mọi sự sỉ nhục bằng lòng.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, Chúa là Đấng chậm giận, giàu tình thương và luôn sẵn sàng tha thứ (Nkm 9,17). Xin giúp con biết sống theo lời Chúa dạy, biết khoan dung, tha thứ và làm ơn cho những ai xúc phạm đến con. Amen.

28/2 - THỨ BẢY -

HOÀN THIỆN NHƯ CHA TRÊN TRỜI

"VẬY ANH EM HÃY NÊN HOÀN THIỆN, NHƯ CHA ANH EM TRÊN TRỜI LÀ ĐẲNG HOÀN THIỆN." (Mt 5,48)

Sống Lời Chúa: Buổi tối trước khi đi ngủ, bạn quỳ cầu nguyện cho một người hay những người đã xúc phạm, gây thương tổn cho bạn trong thời gian qua.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, Chúa là mẫu mực, lý tưởng sự hoàn thiện như Cha trên trời. Xin giúp con đặt Chúa là lý tưởng đẹp nhất cho đời mình, để con mỗi ngày nhìn lên đích điểm ấy mà tiến bước, tìm mọi cách làm đẹp lòng Cha, nên giống Cha qua việc nỗ lực vâng phục Con Cha, thực hiện Lời Ngài dạy. Amen.

The Kids' Bulletin
What Happens in Lent?

In today's Gospel story, Jesus goes out into the desert to fast and pray for forty days. In the forty days of Lent, the Church asks us to fast, give alms, and pray.



In Lent we don't eat meat on Fridays. Many people give up things like candy or dessert for all of Lent. When we give up food that we like, it reminds us that food isn't the only thing we need- we need God too!



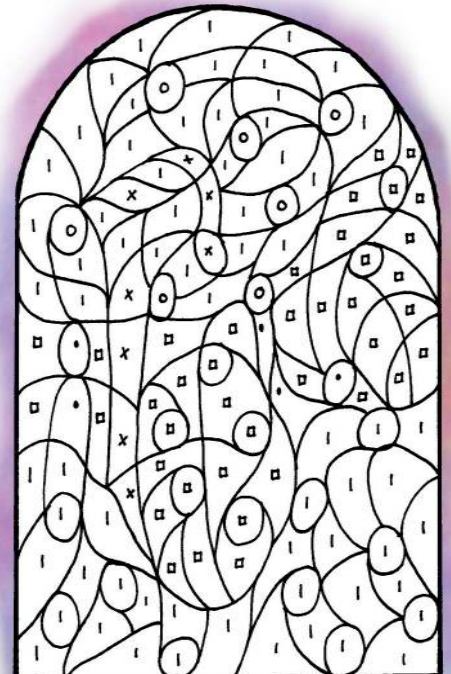
Giving alms means giving money or things to the poor or the Church. God lets there be people who need our help so that we can become better by helping them!

The third thing that we should do in Lent is praying. You could say an extra prayer every day- maybe an "Our Father" or a "Hail Mary" when you wake up or before you go to bed. Another good idea is reading a bit from the Bible, because when we read the Bible we let God speak to us.

What are some little things you could do for Lent? Try to do things that will help you think a bit more about God every day.



Today's first reading tells us about sin. Use the code at the bottom to colour in the spaces and find out what the story was.



■ blue

○ red

■ green

• skin colour

x brown



Tháng 03 - 2026

Sinh Hoạt Giáo Xứ

Chúa Nhật	Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu	Thứ Bảy
1 CN 2 Mùa Chay 9:00 AM - Legio Mariae 9:30 AM - TT Dự Tông 12:30 PM - Lễ Chúc Thọ Cao Niên 3:00 PM - H. Đoàn Daminh 6:30 PM - Câu nguyện Taizé	2 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa 7:30 PM—TỈNH TÂM MÙA CHAY GIÁO XỨ	3 5:45 PM - Châu Thánh Thể Lần Hạt Mần Côi	4 5:45 PM - Châu Thánh Thể	5 Thứ Năm đầu tháng 5:45 PM - Châu Thánh Thể	6 Thứ Sáu đầu tháng Kiêng thịt 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM - Đ. Thánh Giá 7:45 PM - Châu Thánh Thể tới 9 PM 8:15 PM - Đ. LMTT	7 Thứ Bảy đầu tháng 8:30 AM - Thánh Lễ 9:00 AM - Hội CBMCG 9:30 AM - Bàn Thường Vụ 1:15 PM - Cấp Việt Ngữ 3:00 PM - Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM - Đoàn TNNT
8 CN 3 Mùa Chay 9:00 AM - Legio Mariae 9:30 AM - TT Dự Tông 2:30 PM - H. H. Mục Vụ Đổi giờ (thêm 1 giờ)	9 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa	10 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Lần Hạt Mần Côi 7:30 PM - Lớp Thêm Sức	11 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM - Xưng Tội Lần Đầu	12 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM - Hòa Giải Mùa Chay Giáo Xứ	13 Kiêng thịt 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM - Đ. Thánh Giá 8:00 PM - Trường Lãnh Đạo	14 9:00 AM - Đi Bộ/ Walkathon
15 CN 4 Mùa Chay 9:00 AM - Legio Mariae 9:30 AM - TT Dự Tông 2:30 PM - Đức Kết HTVN 3:00 PM - H. Đoàn Daminh Khóa Dự Bị Hôn Nhân	16 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa	17 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Lần Hạt Mần Côi 7:30 PM - Hội Đồng Tài Chánh	18 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM - Lớp XT/RL Lần Đầu 7:15 PM - Lớp Rửa Tội	19 Lễ Th. Giusè 5:45 PM - Châu Thánh Thể	20 Kiêng thịt 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM - Đ. Thánh Giá 8:00 PM: Hiệp sĩ KofC Trại Sao Sáng 25 - đoàn TNNT	21
22 CN 5 Mùa Chay 9:00 AM - Legio Mariae 9:30 AM - TT Dự Tông Trại Sao Sáng 25	23 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa	24 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Lần Hạt Mần Côi	25 Lễ Truyền Tin 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM - Lớp XT/RL Lần Đầu	26 5:45 PM - Châu Thánh Thể	27 Kiêng thịt 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM - Đ. Thánh Giá	28 1:15 PM - Cấp Việt Ngữ 3:00 PM - Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM - Đoàn TNNT 8:30 AM—GX Clean up
29 CN Lễ Lá 9:00 AM - Legio Mariae 9:30 AM - TT Dự Tông 6:00 PM - Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu	30 11:00 AM - Lễ Truyền Dầu (Chrim Mass) 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu	31 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Ngắm 15 Sự Thương Khó Chúa Giêsu	Ý Chỉ Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha - Holy Father's Intention: Cho Việc Giải Trừ Vũ Khí và Hòa Bình: Chúng ta hãy cầu nguyện để các quốc gia hướng tới việc giải trừ vũ khí một cách hiệu quả, đặc biệt là giải trừ vũ khí hạt nhân, và để các nhà lãnh đạo thế giới chọn con đường đối thoại và ngoại giao thay vì bạo lực. For Disarmament and Peace: Let us pray that nations move to effective disarmament, particularly nuclear disarmament and that world leaders choose the path of dialogue and diplomacy instead of violence.			
		TUẦN THÁNH—Holy Week				



TIN MỪNG - Gospel

Mát-thêu / Matthew 4:1-11

Khi ấy, Chúa Giêsu được Thánh Thần hướng dẫn vào hoang địa để chịu ma quỷ cám dỗ. Khi Người đã nhịn ăn bốn mươi đêm ngày, Người cảm thấy đói. Và tên cám dỗ đến gần, nói với Người rằng: “Nếu ông là Con Thiên Chúa, hãy khiến những hòn đá này biến thành bánh”. Nhưng Chúa Giêsu đáp lại: “Có lời chép rằng: ‘Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra’”.

Bấy giờ ma quỷ đưa Người lên Thành thánh, và đặt Người trên góc tường Đền thờ, rồi nói với Người rằng: “Nếu ông là Con Thiên Chúa, hãy gieo mình xuống đi, vì có lời chép rằng: Ngài đã ra lệnh cho các Thiên Thần đến với ông, và chư vị đó sẽ nâng đỡ ông trên tay, để ông khỏi vấp chân vào đá”. Chúa Giêsu đáp: “Cũng có lời chép rằng: ‘Người đừng thử thách Chúa là Thiên Chúa ngươi’”.

Quỷ lại đưa Người lên núi rất cao, và chỉ cho Người xem thấy mọi nước thế gian và vinh quang của những nước đó, rồi nói với Người rằng: “Tôi sẽ cho ông tất cả những cái đó, nếu ông sấp mình xuống thờ lạy tôi”. Bấy giờ Chúa Giêsu bảo nó rằng: “Hãy lui đi, hỡi Satan! Vì có lời đã chép: ‘Người phải thờ lạy Chúa là Thiên Chúa ngươi, và chỉ phụng sự một mình Ngài’. Bấy giờ ma quỷ bỏ Người. Và các thiên thần tiến lại, hầu hạ Người”.

Suy niệm: Ba cám dỗ Chúa Giê-su trải qua là ba cám dỗ điển hình, bởi chúng nhắm vào các tử huyệt của con người. Là con người, ai cũng bị cám dỗ về cái ăn, danh vọng và lợi lộc trần thế. Ăn no mặc ấm thôi chưa lấy làm đủ, con người còn tìm cách tạo cho mình có thêm quyền lực, danh vọng và bổng lộc càng nhiều càng tốt. Trong thân phận con người, Chúa Giê-su cũng trải nghiệm các cám dỗ cơ bản ấy. Nhưng Ngài luôn chiến thắng nhờ tham chiếu Lời Chúa, đặc biệt thánh ý Chúa Cha khi sai Ngài vào trần gian cứu độ con người. “Chớ thử thách Thiên Chúa” và “phải bái lạy Đức Chúa là Thiên Chúa của ngươi, và phải thờ phượng một mình Người mà thôi” là những lời Kinh Thánh Chúa dùng để chiến thắng các cơn cám dỗ của ma quỷ.

Lạy Chúa, xin con cho biết lắng nghe Lời Ngài dạy con trong mọi tình huống của đời sống, đừng để con vì vui quá mà quên mất Chúa; cũng chẳng vì buồn bực mà nghi ngờ thử thách Ngài.



At that time Jesus was led by the Spirit into the desert to be tempted by the devil. He fasted for forty days and forty nights, and afterwards he was hungry.

The tempter approached and said to him, “If you are the Son of God, command that these stones become loaves of bread.” He said in reply, “It is written: One does not live on bread alone, but on every word that comes forth from the mouth of God.”

Then the devil took him to the holy city, and made him stand on the parapet of the temple, and said to him, “If you are the Son of God, throw yourself down.

For it is written: He will command his angels concerning you and with their hands they will support you, lest you dash your foot against a stone.”

Jesus answered him, “Again it is written, You shall not put the Lord, your God, to the test.”

Then the devil took him up to a very high mountain, and showed him all the kingdoms of the world in their magnificence, and he said to him, “All these I shall give to you, if you will prostrate yourself and worship me.” At this, Jesus said to him, “Get away, Satan! It is written: The Lord, your God, shall you worship and him alone shall you serve.” Then the devil left him and, behold, angels came and ministered to him.

Reflection: The three temptations Jesus experienced are typical, because they target the Achilles' heel of humanity. As human beings, we are all tempted by worldly things like food, fame, and material gain. Having enough to eat and wear is not enough; people also seek to acquire as much power, fame, and wealth as possible. In his human form, Jesus also experienced these basic temptations. But he always overcame them by referencing God's Word, especially the will of the Father when he sent him into the world to save humanity. “You shall not put God to the test” and “you shall worship the Lord your God, and serve him alone” are the words Jesus used to overcome the temptations of the devil.

Lord, help me to listen to Your Word in all situations of life. Do not let joy overshadow you, nor let sorrow lead me to doubt and test you.



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 268

Tội lỗi là một sự dữ đáng kinh sợ, nhưng với người biết sám hối thì rất dễ chữa lành. (Thánh Cyrilô thành Jerusalem)

Ngày 22 tháng 2

Kính Tòa Thánh Phêrô Tông Đồ

Phụng vụ muốn dùng ngày lễ hôm nay để tôn kính tòa thánh Phêrô đồng thời cũng tôn kính cá nhân Đức Giáo Hoàng, vị đại diện Chúa Kitô trên trần gian, là đáng kể vì liên tục của vị thủ lĩnh đầu tiên mà Chúa Giêsu đã trao cho trọng trách chăn dắt các chiên con và chiên Mẹ của Ngài. Bởi đó, Đức Giáo Hoàng đã trở thành vị mục tử tối cao hướng dẫn toàn thể Giáo Hội. Chính vì thế thánh lễ này là một lời tuyên xưng trọng thể quyền tối thượng của Đức Giáo Hoàng ở Rôma.

Trong nhiều thế kỷ trước, có hai lễ riêng biệt: một để kính tòa thánh Phêrô ở Antiôkia, một để kính tòa thánh Phêrô ở Rôma. Nhưng vì cả hai lễ đều mang một ý nghĩa như nhau nên ngày nay phụng vụ đặt chung vào một lễ: "Lễ kính tòa thánh Phêrô".

Đây là một dịp Giáo Hội kêu mời giáo dân hãy cầu nguyện nhiều cho Đức Thánh Cha trước những khó khăn lớn lao mà ngài phải đương đầu trong thế giới hôm nay.

Ngày 23 tháng 2

Thánh Pô-li-ca-pô, Giám Mục Tử Đạo (+155)



Thánh Pô-li-ca-pô mở mắt chào đời năm 70 dưới triều Vespasianô. Ngài trở lại đạo ngay từ nhỏ và là môn đệ thân tín của Thánh Gioan tông đồ và được thánh Gioan phong làm Giám Mục thành Smyrne.

Nhân dịp bàn luận về việc ấn định cách thức cử hành lễ Phục Sinh, thánh nhân đã đi Rôma dưới thời hoàng đế Antonin le Pieux... Chính

vì ngài đã dẫn những người theo lạc giáo Marcion và Valentin về với đàn chiên Chúa nên ngài bị nhiều người căm thù và ghét bỏ.

Ít lâu sau dưới triều Marc Antonin và Lucius Aurélius Commode, cuộc bách hại thứ tư (tính từ Néron) nổi dậy. Ngài bị bắt và bị ném vào lửa tại Smyrne.

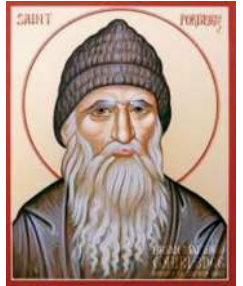
Nguyện xin thánh Pô-li-ca-pô cầu bầu cho chúng ta biết trung thành giữ gìn đức tin Công Giáo và biết chịu đựng những sự khó Chúa gửi đến hầu thánh hóa mình và thánh hóa những người chung quanh chúng ta.



Ngày 26 tháng 2

Thánh Porphyry Gaza, Giám mục (353-421)

Chúng ta lật lại lịch sử để biết một chút về một thánh nhân không mấy quen với đa số những người ở Tây phương nhưng được các giáo hội Chính thống Nga và Hy Lạp tôn kính. Ngài sinh ở gần Hy Lạp hồi giữa thế kỷ thứ IV, Porphyry nổi tiếng về lòng quảng đại với người nghèo và cuộc sống khổ hạnh. Các vùng hoang địa và hang động đã là nơi ở của ngài một thời gian. Lúc 40 tuổi, ngài ở Jerusalem và được thu phong linh mục.



Không biết những gì chúng ta biết được có đúng hay không: Ngài được bổ nhiệm làm giám mục giáo phận Gaza, ngài không muốn nhưng ngài bị bắt cóc (với sự hỗ trợ của vị giám mục khác) và bị bắt ép tấn phong giám mục. Không lâu sau, ngài bị dân địa phương kết tội gây nạn hạn hán. Không lâu sau đó có mưa, dân chúng tin ngài và dần dần bớt căng thẳng.

Tiếp 13 năm sau, Porphyry làm việc không biết mệt mỏi vì mọi người, hướng dẫn họ và làm họ trở lại đạo, dù vẫn có nhiều người ngoại giáo phản đối suốt đời ngài.

Đàng Thánh Giá

Đàng Thánh Giá hay Đường Thánh Giá (Latinh: Via Crucis) là một loạt gồm mười bốn hình ảnh nghệ thuật, thường là điêu khắc, mô tả diễn tiến Cuộc thương khó của Chúa Giêsu, từ khi Người bị kết án đến khi bị đóng đinh trên thập giá và cuối cùng là an táng trong hầm mộ.

Thánh Giá được thể hiện qua hình thức tôn thờ bằng cách đi chuyển đến từng chặng (từng hình ảnh) theo thứ tự rồi đọc kinh nguyện và suy tư tương ứng với sự kiện tại chặng đó. Đàng Thánh Giá thường được cử hành vào các ngày Thứ Sáu trong tuần (đặc biệt là Mùa Chay, vì Kitô hữu tin rằng đó là ngày Chúa Giêsu chịu chết).

Truyền thống Đàng Thánh Giá bắt nguồn từ Thánh Phanxicô thành Assisi và kéo dài suốt thời trung cổ của Giáo hội Công giáo Rôma. Ngoài ra, nó cũng xuất hiện trong các Giáo hội Luther và Anh giáo. Trong các nhà thờ Công giáo, Đàng Thánh Giá thường được bố trí dọc theo hai bên tường gian chính, thường là các phù điêu, tranh ảnh cỡ nhỏ, có đánh số thứ tự từ I đến XIV.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM



OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover Orlando
Our Outlet Tampa
Locations Fort Lauderdale
www.lilysbridaloutlet.com 954-368-8555

Monica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TÔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI ĐỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening
and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038

tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

■ Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

The offering documents (policy, contract, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policy and contract will prevail. Những văn bản chào mời, hợp đồng, v.v. chỉ có sẵn phần của tiếng Anh miễn New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp tranh chấp, những quy định trong hợp đồng chỉ được áp dụng bằng tiếng Anh.



Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE

Đăng ký
Oct 15 - Dec 7

OBAMACARE

Đăng ký
Nov 1 - Jan 15

586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357



Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/ga)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe

DeGusipe.com

TRAN NGUYEN - AGENCY



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

Florida

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809
Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



Thái Sinh Nguyễn,
D.D.S.P.A

DENTISTRY FOR ADULTS & CHILDREN

1033 N Mills Ave #100 Orl, FL 32803

Giờ Làm Việc:

- Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30am - 5:00pm
(Thứ tư và thứ sáu mở cửa cách mỗi tuần)
- Thứ Bảy 8:00am - 3:00pm
(Thứ bảy mở cửa một tháng một lần)

Chúa Nhật đóng cửa.

407-898-5676

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA



The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine
649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109
Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS - PAYAS - PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808



Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM

Board Certified Optometric Physician

Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803

407-894-5441

Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.



Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822

407-282-7498

• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.

• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!

• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!

www.PhanTasticSmile.com



Ánh Hồng
Restaurant

1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803

407-999-2656

Mở cửa 7 ngày

Ánh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi.

Đặc biệt cơm gia đình.

Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.

Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy



6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669

www.worldofbeautyacademy.com

Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:

- * Body Massage (Massage toàn thân)
- * Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
- * Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
- * Nails (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
- * Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
- * Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
- * Permanent Make-up (xăm thẩm mỹ) Xăm Phun
- * Body Tattoo (xăm trên người)

Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.

Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.

Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:

Hương 407-284-7861

Quang 407-284-7862

Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM



8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819



Lê Mỹ Trinh

Realtor

(407)733-2454

TLE2454@yahoo.com



Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà



Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng

54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811

Tel: 407-412-5936 (English)

407-341-7998 (Vietnamese)

Chuyên Nội Khoa.

Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

HÀU CONSTRUCTION

720-999-7925

hauunguyen78@gmail.com



CHUYÊN:

Remodel Nhà và Cơ sở thương mại

- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài

Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier

PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER

- Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
- Air duct Cleaning Services
- Walkin Cooler
- Refrigerator

Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA

Xin gọi:

Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

Licensed, Insured

TOKYO
AUTO SERVICE

DIAGNOSTIC

OIL
PISTON
BRAKE

Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification

Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương

726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096



Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUỖNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803

- Tai nạn xe cộ
- Tai nạn lao động
- Bảo hiểm nhà cửa
- Tai nạn trượt ngã
- Ly hôn/ quyền nuôi con
- Di chúc/ thừa hưởng
- Luật hình sự/ dân sự



Tel: 407-500-THAN(8426)

www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care



716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995

MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM

Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm có đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.

Kính Mời Quý Đồng Hương

Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm



Bùi Vũ Huy

407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance



Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín

Mọi chi tiết quảng cáo xin liên lạc Dũng Trần. ĐT: 407-451-6574 Email: ThanhPhilipMinh@gmail.com

